

INFORMATIONS D'AUTRICHE

Fin de rédaction : 23 août 2010

N° 16/10

POLITIQUE INTERIEURE

Bilan d'été du gouvernement fédéral : Obtenu davantage pour l'Autriche
Chômage : Tendances positives, mais pas encore de fin d'alerte
Moins de naturalisations

EUROPE INTERNATIONALE

Forum Alpach 2010 sous la devise « Projet et réalité »
Le ministre chinois Yang à Salzbourg
Vienne implantation supplémentaire pour le Groupe de la Banque mondiale

CULTURE MEDIAS SCIENCE

La peintre mexicaine Frida Kahlo au Kunstforum de la Bank Austria
3raum-anatomietheater de Kramar brille avec « Les Présidentes » de Schwab
Le portrait de sa « Wally » par Egon Schiele de retour au Musée Leopold
Décès de Christoph Schlingensiefel

POLITIQUE SPORTIVE

Jeux olympiques de la jeunesse à Singapour : Succès des Autrichiens
Le ministre du Sport Darabos : Résumé fort positif après l'euro de natation
Nos sportifs(ves) d'été remportent cette année des succès à tous les niveaux

MENTIONS LEGALES

Propriétaire du média (éditeur) et producteur : Chancellerie fédérale, Service de presse fédéral. A-1014 Vienne, Ballhausplatz 1.
Rédaction : Franz Putz, tél. ++43/1/53115-2579, fax ++43/1/53115-4274, e-mail : franz.putz@bka.gv.at ; distribution : Direction VII/2, Irene Bucher, tél. ++43/1/53115-2958, fax ++43/1/53115-2880, e-mail : irene.bucher@bka.gv.at ;
<http://www.bundestkanzleramt.at> ; la reproduction partielle du texte est autorisée. Publié par le Service de presse fédéral Vienne.

POLITIQUE INTERIEURE**Bilan d'été du gouvernement fédéral :
Obtenu davantage pour l'Autriche**

Le bilan d'été des partenaires de coalition SPÖ et ÖVP sur le travail gouvernemental dans le premier semestre 2010 fut placé sous la devise « Obtenu davantage ensemble pour la population autrichienne ». Parmi les projets menés à bien figurent surtout des mesures pour la relance de la croissance économique et pour la stabilisation du marché de l'emploi. Tout en haut de la liste se situent des mesures pour plus de cohésion et de transparence sociale, notamment l'introduction du revenu minimum garanti et l'accord sur la banque de données de transparence exposant tous les transferts sociaux et aides. L'année de jardin d'enfants obligatoire gratuite ainsi qu'une allocation parentale plus élevée fonction du revenu ont également été introduites. Dans le secteur de la santé, l'assainissement des caisses maladie a été amorcée, il y a des allocations dépendance plus élevées, de nouvelles SARL de médecins (cabinets collectifs), une meilleure protection contre les immissions et plus de sécurité de la circulation. La réforme fiscale, des programmes conjoncturels et des investissements publics ont constitué la base de la croissance économique. Les sociétés profitent de la facilitation de l'accès aux crédits et de la réforme du droit des entreprises défailtantes. Plus d'argent a été mobilisé pour l'assainissement thermique, 760 mio. d'euros de plus sont en outre disponibles pour l'aide aux emplois verts. L'Autriche a ainsi le taux de chômage le plus faible de l'UE, le deuxième taux le plus bas de chômage des jeunes ainsi que la durée la plus courte du chômage. Le plan de sauvetage de l'euro et la limitation des dépenses dans le droit budgétaire ont renforcé la stabilité. Les spéculations à risque par l'Etat fédéral ont cessé, le contrôle des agences de rating incombe à la Surveillance du marché financier (FMA). Les Etats membres de l'UE sont convenus d'une surveillance européenne du marché financier pour les banques, les assurances et les valeurs mobilières. Des mesures importantes ont aussi été prises pour un système scolaire plus moderne. Des exemples en sont le Nouveau collège, le baccalauréat centralisé, une garantie d'apprentissage pour jeunes jusqu'à 18 ans et un plan de développement scolaire doté d'un budget de plus de 600 mio. d'euros. De nombreuses réformes et projets innovateurs ont aussi nettement accru la sécurité : Grâce à 1.000 agent(e)s de police de plus, les délits d'effraction ont pu être réduits,

la coopération transfrontière a été développée. Le droit des étrangers a été réorganisé et un tribunal d'asile a été installé (depuis juillet 2008) pour accélérer les procédures. Il y a plus d'argent pour la protection contre les catastrophes naturelles.

Chômage : Tendance positive, mais pas encore de fin d'alerte

En juillet dernier, le nombre de chômeurs inscrits a diminué en glissement annuel de 8,9 %, soit de 20.728 personnes, à 211.659. Y compris les 62.084 participant(e)s à des formations, 273.743 personnes étaient sans emploi en juillet. Le Ministère du Travail et des Affaires sociales a présenté début août les chiffres correspondants du marché de l'emploi. Si on additionne les participant(e)s à des formations et les chômeurs, le chômage a diminué en glissement annuel de 5,1 %. Selon le ministre des Affaires sociales Rudolf Hundstorfer, il s'agit d'une « tendance positive sur le marché de l'emploi », mais il n'y a pas encore lieu de mettre fin à l'alerte. Nous sommes toujours aux prises des conséquences de la crise, les « perspectives à court terme sont toutefois tout à fait positives », dit M. Hundstorfer. C'est ce que montre aussi la forte croissance de 30,2 % du nombre d'emplois vacants signalés au Service à la main d'œuvre (AMS) à 35.177. Le chômage des jeunes (-10,3 %) et le chômage masculin (-12,9 %) ont continué à diminuer fortement. La réduction du chômage des femmes (-4,0 %) et des travailleurs âgés (-2,9 %) par rapport à juin dernier a aussi été significative. Le nombre de chômeurs de longue durée a diminué de 7,8 %, et pour la première fois depuis le début de la crise la durée du chômage s'est réduite de deux jours à 94 jours. M. Hundstorfer se réjouit particulièrement de la détente qui s'esquisse aussi sur le marché de l'apprentissage. C'est ainsi qu'en juillet il y eut 16,4 % de moins de jeunes en quête d'apprentissage qu'il y a un an, par contre 4,4 % de places d'apprentissage vacantes de plus. En juin 2010, l'Autriche accusait selon Eurostat avec 3,9 % le taux de chômage le plus bas de l'UE.

Moins de naturalisations

Dans le premier semestre 2010, 2.764 personnes ont obtenu la nationalité autrichienne, en glissement annuel une diminution de 34,9 %. En 2010, les dispositions régissant l'acquisition de la nationalité autrichienne ont de nouveau été rendues plus rigoureuses depuis 2006 quant à la « subsistance suffisamment assurée ».

EUROPE INTERNATIONALE**Forum Alpbach 2010 sous la devise
« Projet et réalité »**

Le Forum européen d'Alpbach (Tyrol) est placé jusqu'au 4 septembre sous la devise « Projet et réalité ». Le président du Forum Erhard Busek, écrit qu'il s'agit de « l'analyse d'un rapport de tension omniprésent. Que ce soit dans la science, l'art, la politique ou l'économie : De tous temps, l'homme s'efforce de suivre la voie de la conception à la réalisation ou de réduire le fossé qui les sépare. Précisément la crise financière et économique mondiale a montré qu'en dépit de technologies de prédiction modernes et d'un réseau de communication universel cette thématique est d'une extrême actualité ». Le Forum compte de nouveau cette année un grand nombre de participant(e)s haut de gamme – notamment le président fédéral Heinz Fischer, qui a inauguré le Forum, le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon, de nombreux membres du gouvernement fédéral autrichien ainsi que d'éminents politiques étrangers, dont le président slovène Danilo Türk. La lauréate iranienne du Prix Nobel de la paix Shirin Ebadi, le commissaire de l'UE en charge de la politique régionale Johannes Hahn et le chef du personnel de Siemens Brigitte Ederer viendront aussi dans le village de montagne. Un panel dans le cadre des « Entretiens sur le marché financier » (du 2 au 4 septembre) a une composition particulièrement prestigieuse : Le 4 septembre, M. Ban et Fischer et le ministre des Affaires étrangères Michael Spindelegger discuteront de la crise internationale des marchés financiers et des objectifs de développement du millénaire de l'ONU. Les entretiens sur le marché financier ont lieu pour la première fois cette année et remplacent le traditionnel séminaire bancaire. Dans le contexte de la crise économique et financière et face au grand intérêt que le grand public porte aux marchés financiers, on a voulu « élargir et ouvrir » le Forum, déclara l'organisateur. Les Entretiens d'Alpbach analysent la thématique sous l'aspect de la santé publique, de la réforme, de la technologie, de la politique, de l'économie, de la culture architecturale et des marchés financiers. On traitera notamment de l'avenir de l'euro, de structures de surveillance pour les banques et les assurances ainsi que de l'avenir économique des pays d'Europe centrale et orientale. Parmi les participants se trouvent, outre des représentants de grandes banques autrichiennes et internationales, notamment le gouverneur de la Banque nationale autri-

chienne (OeNB) Ewald Nowotny, le directeur de la banque d'émission belge Peter Praet et le président de la Banque nationale hongroise Andras Simor. Les ministres des Finances des Pays-Bas et du Monténégro Jan Kees de Jager et Igor Luksic se sont également annoncés. Les conséquences socioéconomiques de la crise économique et financière seront déjà évoquées plus tôt dans les « Entretiens économiques » (du 31 août au 2 septembre) sous la devise « La crise a-t-elle été vaine ? ». Là aussi les interlocuteurs sont haut de gamme : notamment l'ancien président de la Commission de l'UE et ex-premier ministre italien Romano Prodi, le ministre des Finances Josef Pröll, le ministre de l'Economie Reinhold Mitterlehner et la ministre des Transports Doris Bures. Les « Entretiens politiques » (du 29 au 31 août) constituent un autre point culminant traditionnel du Forum européen d'Alpbach. En accord avec le thème général, ils analyseront le rapport entre les projets politiques et les réalités qui en résultent. Un des grands axes en est le rôle des Nations Unies et l'avenir de l'Union européenne. 15 ans après l'Accord de Dayton, un panel propre est consacré à la Bosnie, auquel participeront, outre le ministre Spindelegger, son homologue slovène Samuel Zbogar, le ministre kosovar de l'Economie et des Finances Ahmed Shala, l'ancien président croate Ivo Sanader et le haut représentant international en Bosnie Valentin Inzko. Déjà pour la quatrième fois, la retraite des ambassadeurs auprès de l'ONU a lieu simultanément avec le Forum d'Alpbach. La Retraite du Conseil de sécurité se consacre surtout cette année à la protection de la population civile dans des conflits armés et à la situation des femmes dans des situations conflictuelles et post-conflictuelles. La protection des civils dans des situations de conflit était une des priorités de la présidence autrichienne dans l'organe suprême des Nations Unies en novembre dernier. Jusqu'à fin 2010, l'Autriche est membre non permanent du Conseil de Sécurité de l'ONU. Outre la rencontre des ambassadeurs, il y aura aussi à Alpbach une retraite d'été des dirigeants de l'ONU, à laquelle on attend le secrétaire général de l'ONU Ban et les responsables de toutes les organisations partielles. M. Spindelegger qualifia les deux manifestations de haut niveau de l'ONU de « revivification importante d'Alpbach », qui prouve la durabilité de l'appartenance autrichienne au Conseil de sécurité. Selon le Ministère, M. Ban aura le 2 septembre des entretiens à Vienne avec le M. Spindelegger avant de se rendre à Alpbach.

Le ministre chinois Yang à Salzburg

En marge du Festival de Salzburg, le président fédéral Heinz Fischer, le chancelier Werner Faymann, le ministre des Affaires étrangères Michael Spindelegger et le gouverneur du Salzburg Gaby Burgstaller ont rencontré le ministre chinois des Affaires étrangères Jiechi Yang. M. Fischer dit que dans les relations austro-chinoises, les signaux passaient au vert. Ceci se manifeste notamment dans la politique de visites intense. M. Fischer invita aussi le président chinois à une visite en Autriche. M. Yang constata que la pavillon d'Autriche à l'Exposition universelle était accueilli très positivement – plus d'un million de visiteurs l'ont déjà visité. L'Autriche et la Chine veulent fêter à un haut niveau politique, économique et culturel le 40^e anniversaire de leurs relations diplomatiques. Après sa rencontre avec le Ministre chinois, le chancelier Faymann souligna que le 40^e anniversaire imminent offrait la possibilité de profiter aussi à l'avenir de la dynamique positive. M. Faymann entrevoit dans la technologie environnementale et l'énergie renouvelable un des principaux sujets communs entre le Chine et l'Autriche. D'une part l'Empire du Milieu est le marché d'avenir par excellence pour des sociétés autrichiennes spécialisées dans la technologie environnementale, d'autre part l'Autriche et l'Union européenne ont grand intérêt à l'implication de la Chine dans les discussions actuelles sur le climat en préparation de Cancun, la conférence de suivi de Copenhague. M. Spindelegger s'entretint lors de sa rencontre avec M. Yang surtout de la coopération des deux pays au Conseil de sécurité de l'ONU, concernant surtout les foyers de crise Iran et Corée du Nord. Il souligna qu'il était extrêmement important de s'accorder avec la Chine, un Etat ayant une grande influence dans la région, sur des mesures visant à sauvegarder la stabilité sur la péninsule coréenne. Interrogé sur le rapport de la Chine avec la Corée du Nord, M. Yang dit que Pékin entretenait des relations normales avec sa voisine. Elle avait intérêt à l'amélioration des conditions de vie de la population du pays et intensifierait plus encore les négociations diplomatiques pour résoudre le différend nucléaire. La Chine entreprend aussi tous les efforts requis pour empêcher que de nouveaux pays entrent en possession d'armes nucléaires. Pékin a par ailleurs intérêt à un Proche-Orient exempt d'armes nucléaires, un travail de persuasion est toutefois encore à requis à l'égard d'Israël. Le 26 mai 1971, un communiqué commun avait été publié simultanément à Vienne et à Pékin convenant de l'établissement

de relations diplomatiques à partir du 28 mai 1971. Diverses manifestations culturelles sont aussi prévues dans le cadre des célébrations de cet anniversaire, pour lesquelles le ministre des Affaires étrangères Spindelegger et le vice-chancelier et ministre des Finances Josef Pröll rendront probablement visite à la République populaire de Chine en 2011. Pour l'Autriche, la Chine est le deuxième marché le plus important hors d'Europe. Malgré la crise économique, les exportations autrichiennes ont pu être accrues de 43 % dans le premier semestre de 2010. Lors de la visite en Autriche du ministre chinois de l'Economie Chen Deming en mai, 17 contrats d'un montant de 900 mio. de dollars (724 mio. d'euros) ont été signés, concernant surtout les automobiles et les machines. L'Autriche espère toutefois obtenir encore un meilleur accès au marché chinois pour ses exportations alimentaires.

Vienne implantation supplémentaire pour le Groupe de la Banque mondiale

L'Autriche a conclu un accord de siège avec le Groupe de la Banque mondiale. Il prévoit des privilèges diplomatiques pour les agents de cette organisation internationale. Ceci doit motiver des organisations internationales à ouvrir de nouveaux bureaux à Vienne et à envoyer des agents à Vienne. Actuellement, le Service-conseil pour l'investissement étranger (FIAS) et le Centre de Vienne de réforme de la comptabilité (REPARIS) sont déjà établis à Vienne. Le Joint Vienna Institute, relevant du Fonds monétaire international (FMI), de la Banque mondiale, du Ministère des Finances et de la Banque nationale, établi depuis 1997, jouit de conditions semblables. Des organisations de l'ONU sont basées à Vienne depuis 1957 et 1966, l'OSCE (Organisation de sécurité et de coopération en Europe) y a aussi son siège. Le Groupe de la banque mondiale se compose notamment de l'IFC (Société financière internationale), de la MIGA (Agence multilatérale de garantie des investissements), de la BIRD (Banque internationale de reconstruction et de développement) et de l'IDA (Association internationale de développement). Le vice-chancelier et ministre des Finances Josef Pröll observa au sujet de l'accord qu'il constituait « précisément au temps présent un signal important », « parce que l'Autriche est un des pays qui pousse la discussion sur une réorganisation de l'architecture financière internationale ».

CULTURE MEDIAS SCIENCE**La peintre mexicaine Frida Kahlo au Kunstforum de la Bank Austria**

Du 1^{er} septembre au 5 décembre, le Kunstforum de Vienne de la Bank Austria présente la première grande rétrospective de Frida Kahlo en Autriche.

Le mythe qui entoure l'artiste mexicaine (1907-1954) a acquis ces dernières décennies un format global : Frida Kahlo est aujourd'hui considérée comme figure d'identification de la culture mexicaine, championne du mouvement féministe, marque de fabrique d'une grande machinerie de merchandising, modèle exotique chatoyant pour le cinéma hollywoodien. Sa vie a été adaptée à plusieurs reprises pour l'écran – p. ex. par Karen et David Crommie dans « The Life and Death of Frida Kahlo » (1965). Jusque là, l'artiste était plutôt inconnue du public de cinémas. Le Mexicain Paul Leduc tourna en 1984 « Frida Kahlo – vive la vie » (« Frida, naturaleza viva »). Ofelia Medina interpréta de façon crédible le monde de jouissance, de douleur, d'isolement et de solitude de Frida Kahlo. De nombreux événements dans le film se déroulent sans paroles. Cette version est considérée comme la représentation la plus différenciée de la vie de Frida Kahlo.

En 2001, Julie Taymor tourna « Frida », avec Salma Hayek dans le rôle principal. Cette production hollywoodienne assez peu nuancée fut un succès international et assura la notoriété de l'artiste auprès du grand public.

L'art de Frida Kahlo est inséparablement lié à sa biographie. Son père, Carl Wilhelm Kahlo, était issu d'une famille bourgeoise de Pforzheim (Allemagne). En 1890, âgé de 18 ans, il émigra au Mexique. Il s'établit comme photographe à Mexico et épousa la Mexicaine María Cárdena. Naturalisé au bout de quatre ans, il se nomma désormais Guillermo (Wilhelm/Guillaume en espagnol) Kahlo. Son épouse mourut en 1897, en 1898, il fonda sa seconde famille avec Mathilde Calderón y Gonzáles, fille de photographe d'Oaxaca.

En 1904, devenu photographe artistique, il bâtit à Coyoacán, à l'époque une banlieue de la capitale mexicaine, une maison que sa fille Frida peignit plus tard de bleu cobalt pour se protéger des mauvais esprits et en fit ainsi la « Casa Azul », la Maison bleue, entre-temps célèbre dans le monde entier.

Frida, son troisième enfant, naquit en 1907 ; elle reporta toutefois plus tard sa date de naissance à 1910, année de la révolution mexicaine. Selon elle, sa vie aurait commencé avec le nouveau Mexique.

À l'âge de 6 ans, elle fut atteinte de poliomyélite et garda après un long alitement une jambe droite plus mince et un peu plus courte.

Son père eut une forte influence sur le développement de Frida : Il lui prêta des livres, l'emmena à de longues promenades, éveilla son intérêt pour les plantes et les animaux ainsi que pour une observation précise de la nature, ce dont elle profita plus tard en peignant. Les années passées à l'Escuela Nacional Preparatoria – un établissement servant à préparer à l'université –, la marquèrent profondément. L'enseignement comportait beaucoup d'incitations pour la jeune fille. Outre les lettres, elle s'intéressait à l'anatomie, la biologie et la zoologie, elle voulait faire plus tard des études de médecine.

En 1925, elle fut grièvement blessée dans un accident d'autobus – une barre d'acier transperça son bassin. Sur son lit de malade – avec un plâtre enchâssant tout son corps et plus tard un corset en acier – elle se mit à peindre. En 1926, elle réalisa son premier autoportrait. Contre toute les attentes de médecins, Frida réapprit à marcher, mais elle souffrit sa vie durant des séquelles de l'accident et ne put pas avoir d'enfants. Plusieurs fausses couches se reflètent dans des tableaux tels que « Ma naissance » (1932).

En 1929, elle épousa son collègue peintre mexicain Diego Rivera, âgé de 43 ans, déjà célèbre dans le monde entier par ses énormes peintures murales politiques et révolutionnaires. La même année, Rivera fut exclu du Partido Comunista Mexicano, elle quitta également le parti.

De 1930 à 1934, Frida Kahlo et Rivera vécurent aux États-Unis, où le peintre avait obtenu plusieurs grosses commandes – p. ex. pour une peinture murale au Rockefeller Center. La commande fut annulée parce que Rivera avait inséré un portrait de Lénine. Pour la première fois, une œuvre de Frida fut exposée en public : « Frida Kahlo et Diego Rivera » à la « Sixth Annual Exhibition of the San Francisco Society of Women Artists ».

Dans les années 1930, elle assista avec son mari le révolutionnaire russe Leo Trotzki, en 1937 elle mit la « Maison bleue » à Coyoacán à sa disposition. Elle lui dédia aussi un autoportrait, qui attira peu après l'attention d'André Breton.

Comme réaction à la guerre civile espagnole, qui éclata en juillet 1936, la peintre fonda avec d'autres artistes et intellectuels un comité de solidarité pour appuyer la République.

Après des différends avec Trotzki, Rivera démissionna de la Quatrième Internationale,

Trotzki et son épouse quittèrent la « Maison bleue » – ils ne réussirent pas à la longue à échapper aux agents de Staline.

Paris attira Frida Kahlo, où elle rencontra le cercle de surréalistes autour d'André Breton – p. ex. Kandinsky, Picasso, Ernst, Éluard, Miró, Tanguy, Paalen. En automne 1939, Rivera divorça d'elle, peut-être aussi pour la protéger, étant donné que l'accueil qu'elle avait accordé à Trotzki avait été mis en rapport avec son assassinat. En décembre 1940, ils se remarièrent.

La réputation de Frida Kahlo comme artiste crût. C'est ainsi qu'elle appartenait à un groupe de 25 artistes et intellectuels choisis par le Ministère de l'Éducation comme membres fondateurs du Séminaire de culture mexicaine. En 1943, elle fut admise à l'« Exhibition by 31 Women » à la galerie de Peggy Guggenheim « Art of This Century » à New York. Au Mexique, elle obtint une chaire à l'École de peinture et de sculpture du Ministère de l'Éducation, où elle enseigna dix ans. Elle subit à plusieurs reprises de grandes opérations. En 1944, elle commença à écrire son journal, ce qu'elle fit jusqu'à sa mort.

En 1953, ses œuvres furent montrées pour la première fois dans une exposition individuelle dans son pays. En 1954, elle mourut d'une embolie pulmonaire. Il y eut des rumeurs de suicide, Diego Rivera refusa une autopsie.

Frida Kahlo est considérée aujourd'hui comme la peintre la plus connue d'Amérique latine. Ses tableaux furent déclarés officiellement par le gouvernement mexicain « bien culturel national ». Son autoportrait en pied « Racines » fut vendu aux enchères en mai 2006 pour 5,6 mio. de dollars et est considéré de ce fait comme le tableau le plus cher d'un(e) peintre latino-américain. Sur ses 143 tableaux, 55 sont des autoportraits. Son style se réfère souvent à l'art mexicain précolombien des Aztèques et des Mayas, et elle intègre l'histoire de l'art européen. Les travaux de la marxiste convaincue sont inséparables de problèmes sociaux et politiques. C'est ainsi qu'une de ses œuvres s'appelle : « El marxismo dará salud a los enfermos » – « Le marxisme guérira les malades » (1954).

L'exposition viennoise est une coopération avec le Martin-Gropius-Bau, Berlin. Elle est commissariée par Ingrid Brugger et Florian Steininger. www.bankaustria-kunstforum.at

3raum-anatomietheater de Kramar brille avec « Les Présidentes » de Schwab

L'écrivain Werner Schwab est né en 1958 à Graz (Styrie) comme fils d'une aide ménagère et d'un maçon. Peu après sa naissance, son père quitta la famille et sa mère, faute de versements d'une pension alimentaire, s'installa dans la maison de ses parents. Pour survivre, elle mit son fils en nourrice, vécut elle-même dans des logis délabrés, travailla comme aide ménagère, jusqu'à ce qu'elle trouvât un poste de concierge dans le quartier du Sacré-Cœur à Graz, ce qui lui assura un petit logement d'une pièce. C'est là que Werner Schwab passa avec sa mère pieuse une enfance qu'il essaya plus tard d'assumer avec l'introduction de son alter ego Herrmann Wurm dans « L'Extermination du peuple ou mon foie ne vaut rien ».

Très tôt, il voulut devenir artiste, suivit à partir de 1974 les cours de l'École d'art appliqué de Graz, où il fit la connaissance d'Ingeborg Orthofer, qu'il épousa plus tard. Après des années de recherche d'une voie artistique propre, Schwab fut accueilli en 1978 par Bruno Gironcoli à l'Académie des beaux-arts de Vienne, obtint une pension d'orphelin et une bourse importante. Il put ainsi emménager un appartement à Graz avec Ingeborg Orthofer et continua à faire la navette entre Graz et Vienne.

En 1981, le couple déménagea à Kohlberg (Styrie orientale). Ils avaient acheté une ferme et commencèrent à réaliser des « sculptures putrescentes » avec des matériaux périssables telles que viande, os et carcasses d'animaux. Schwab se mit à écrire intensément, tout d'abord des textes expérimentaux.

En 1989, il participa à la fondation de l'association d'artistes « Intro Graz Spection » et mit en scène pour son premier projet sa « Pièce de cadavre » : « Le vivant est l'inanimé et la musique ». Il se sépara d'avec Ingeborg Orthofer se brisa, certes aussi à cause de problèmes d'alcool. Il commença peu à peu à s'imposer comme dramaturge. « Les Présidentes » furent créées à Vienne en février 1990. Lorsqu'en 1991 Hans Gratzer se chargea de la mise en scène d'« Excédent de poids, insignifiant : Amorphe » et que la pièce fut exécutée à Vienne, elle suscita l'attention de l'Allemagne. « Theater heute » l'élit « Jeune dramaturge de l'année » et un an plus tard « Dramaturge de l'année ». Il obtient le Prix de dramaturgie de Mühlheim pour son drame, créé à Munich en 1991, « L'Extermination du peuple ou mon foie ne vaut rien ». Désormais il écrivit de plus en plus de textes non dramatiques.

Le 1^{er} janvier 1994, Werner Schwab est trouvé mort dans son appartement, emporté par une paralysie respiratoire causée par une intoxication.

tion par l'alcool, qu'il avait anticipée dans son drame « Enfin mort, enfin plus de souffle ».

Dès ses « Journaux de travailleur », qu'il avait commencé à écrire à l'âge de 22 ans, il développa un langage propre, destiné à démasquer le langage précieux de la littérature, et qui, avec ses expressions rudes et des associations de mots bizarres, devait entrer dans l'histoire littéraire sous le nom de « schwabien ». Poussé par une manie d'écrire infatigable, il créa en quatre ans 16 pièces de théâtre, dont sept ne furent créées qu'après sa mort. Une de ses pièces inoubliables est « Les Présidentes », que le metteur en scène Hubsch Kramar montre maintenant – 20 ans après sa création – dans son 3raum-anatomietheater (1030 Vienne, Beatrixgasse 11). Avec Lucy McEvil, Lilly Prohaska et Roswitha Soukup, Kramar dispose d'actrices exceptionnelles – dans les rôles d'Erna, de Grete et de Mariedl. Elles sont assises dans la cuisine – le Pape est juste en train de prononcer la bénédiction *urbi et orbi* à la télévision – et monologuent. Elles expliquent le monde, se mettent à s'imaginer ce que la vie pourrait leur réserver comme récompense : Erna, championne du monde d'économie, Grete, la garce joyeuse, et Mariedl, la bonne âme laborieuse, qui nettoie tous les cabinets même sans gants. Dans leur mégalomanie, toutes trois s'exaltent dans un ravissement aussi chargé sexuellement et le langage fait des culbutes. A la fin, Mariedl, la cadette des trois, est égorgée, mais Erna et Grete poursuivent leur vie professorale de cuisine comme si de rien n'était. Ainsi qu'écrivait Karin Cerny en 2004 dans un commentaire sur la version pièce radiophonique parue aux éditions Sessler, les « Présidentes » de Werner Schwab sont des « petites bourgeoises grossies jusqu'à la monstruosité, dont le domaine est le refoulement, mais précisément par leur bigoterie infatuée le refoulé ricoche avec une dureté redoublée. Elles n'échappent pas non plus à la „saleté de la vie où le sexuel est ce que l'humain expulse du monde” » (Schwab). Le 3raum-anatomietheater est actuellement en Autriche le théâtre qui crée les plus grandes frictions créatrices. Nous recommandons vivement cette représentation, que Hubsch Kramar réussit à présenter excellemment avec ses faibles ressources financières. Le design lumineux précis est dû à Ali Holy, la production est entre les mains expérimentées d'Alexandra Reisinger.

Représentations : du 25/8 au 4/9 et du 15 au 29/9, de mer-sa à 20 heures. Infos et billets : www.3raum.or.at ; téléphone : 0043 650/323 33 77. Billets : 18 euros/réduits 12.

www.literaturhaus.at/buch/hoerbuch/rez/schwab/

Le portrait de sa « Wally » par Egon Schiele de retour au Musée Leopold

Le « Portrait Wally » d'Egon Schiele a atterri le 20 août à l'aéroport de Vienne-Schwechat avec un avion d'Austrian Airlines en provenance de New York et est de nouveau visible depuis le 23 août au Musée Leopold, où il constitue une sorte de triptyque avec l'« Autoportrait avec fruits lampions » d'Egon Schiele et l'œuvre également iconologique « Cardinal et religieuse ». En 1998, le portrait peint par Egon Schiele en 1912 de Wally Neuzil, pendant de longues années sa compagne, avait été confisqué par le tribunal de district de New York à la suite d'une exposition Schiele. Au bout d'un litige judiciaire de douze ans avec les héritiers des anciens propriétaires, la Fondation Leopold conclut en juillet un compromis avec les héritiers prévoyant le versement de 15 mio. d'euros. Le tableau avait été extorqué par chantage à l'époque nazie dans des circonstances controversées à la propriétaire de galerie Lea Bondi-Jaray et avait été restitué par erreur après la deuxième guerre mondiale à un faux propriétaire. Le collectionneur Rudolf Leopold, décédé fin juin, l'acheta en 1954 et l'intégra plus tard dans la Fondation privée Musée Leopold.

www.leopoldmuseum.org

Décès de Christoph Schlingensiefel

Le monde du théâtre porte le deuil du metteur en scène allemand Christoph Schlingensiefel, qui a succombé le 21 août à l'âge de 49 ans à Berlin à son cancer. Schlingensiefel travaillait aussi régulièrement en Autriche. C'est ainsi qu'il avait mis en scène en décembre 2003 au Burgtheater de Vienne la création de « Bambiland » d'Elfriede Jelinek. Sa performance en mai 2000 « Etrangers dehors – veuillez aimer l'Autriche », dans laquelle, s'inspirant de l'émission de télévision « Big Brother », il installait dans des conteneurs de chantier devant l'Opéra national de Vienne des demandeurs d'asile qui, dans le courant de l'action, étaient éliminés et refoulés. Le Prix Nobel Elfriede Jelinek, bouleversée par le décès du metteur en scène : « Il a marqué de son empreinte un nouveau genre, qui se soustrayait à toute classification. Il ne pourra plus y en avoir comme lui. Il n'était pas metteur en scène proprement dit (malgré Bayreuth et Parsifal), il était tout. (...) Il était l'artiste par excellence. »

POLITIQUE SPORTIVE**Jeux olympiques de la jeunesse à Singapour : Succès des Autrichiens**

La petite délégation de l'Autriche s'en sort très bien aux Jeux de la jeunesse à Singapour. Le point culminant absolu jusqu'ici : Les performances d'Alois Knabl, Tyrolien de 18 ans, qui, aux premiers Jeux olympiques de la jeunesse (du 14 au 26 août), après la sensationnelle médaille de bronze dans l'épreuve individuelle le premier jour des compétitions, a remporté quelques jours plus tard la médaille d'or dans l'épreuve de triathlon en équipe mixte.

Le ministre du Sport Norbert Darabos est ravi de cette performance remarquable réalisée par Knabl avec ses partenaires Eszter Dudas (Hongrie), Miguel Valente Fernandes (Portugal) et Fanny Beisaron (Israël).

Après l'or et le bronze d'Alois Knabl, Christine Huck de Graz, 16 ans, a décroché une autre médaille de bronze en judo dans la catégorie de moins de 52 kilos.

Il y a aussi eu d'autres placements excellents de nos athlètes à Singapour, tels que la septième place du judoka Michael Greiter et la neuvième de Stefan Leitgeb en tennis de table. Lara Vadlau se positionne aussi très bien dans la voile.

Le ministre du Sport Norbert Darabos : « Ces développements positifs sont de bon augure pour le premiers Jeux olympiques d'hiver de la jeunesse, qui auront lieu en 2012 à Innsbruck ! »

Le ministre du Sport Darabos : Résumé fort positif après l'euro de natation

Le ministre du Sport Norbert Darabos peut dresser un résumé fort positif sur l'Euro de natation 2010 qui a eu lieu en août à Budapest. M. Darabos, qui s'était rendu à Budapest pour deux journées de compétition pour encourager nos athlètes, a été témoin en direct sur place de la lutte résolue de Markus Rogan pour la médaille d'or dans l'épreuve sur 200 mètres libre. Bien qu'il fût visiblement déçu de la médaille d'argent, le Ministre du Sport lui exprima son respect pour son engagement remarquable. Rogan décrocha aussi la seconde médaille autrichienne avec sa deuxième place sur 200 mètres dos.

Dinko Jukic, encore combatif dans la dernière longueur du 200 mètres papillon, mais qui dut se contenter de l'ingrate quatrième place, manqua les médailles de justesse. M. Darabos se réjouit vivement de l'excellente cinquième place du plongeur Constantin Blaha au tremplin à un mètre et des bonnes performances en

finale de Nina Dittrich sur 1500 mètres libre avec nouveau record autrichien et des nageuses synchronisées Nadine Brandl et Livia Lang.

Face à ces performances, M. Darabos appuie les efforts actuels d'obtenir l'Euro de natation 2012 pour Vienne. Le Ministre du Sport : « On a vu que les Hongrois ont pleinement profité de l'avantage de se trouver à domicile. L'ambiance lors des épreuves était fantastique, j'ai pu m'en convaincre moi-même. Des Championnats d'Europe en Autriche à la veille des Jeux olympiques à Londres pourraient donner de nouvelles impulsions importantes à la natation. »

Nos sportifs(ves) d'été remportent cette année des succès à tous les niveaux

Les sportifs(ves) d'été d'Autriche ont cette année de gros succès dans toutes sortes de disciplines. La liste des succès est longue :

Alban Lakata du Tyrol de l'Est, 31 ans, a remporté aux Mondiaux de St. Wendel (Allemagne) la médaille d'or longtemps convoitée en marathon vélo tout terrain. Stefan Raser a également décroché une médaille d'or au Mondial de tir à Munich.

La pagayeuse en eau vive Corinna Kuhnle, sportive de l'armée, a remporté de l'argent en kayak monoplace aux championnats d'Europe en Slovaquie. Yvonne Schuring et Viktoria Schwarz, qui ont remporté au Mondial en eau calme à Posnan la médaille de bronze en kayak biplace sur 500 m, sont également montées sur le podium pour la première fois. Il y en outre eu une médaille d'argent à l'Euro de beach-volley pour le duo Clemens Doppler/Matthias Mellitzer, qui n'ont été battus que de justesse à la finale de Berlin. Vanessa Bittner est double championne d'Europe et double médaillée d'argent en inline skate.

Les yachtmen Nico Delle Karth et Niko Resch se sont assuré pour la première fois le classement mondial dans l'épreuve 49er.

Et enfin nos sportifs/ves d'équipe se sont également distingué(e)s :

L'équipe nationale de basket des moins de 20 ans a remporté la médaille d'or à l'Euro B à domicile au Burgenland. Notre équipe masculine de football américain a décroché une médaille de bronze à l'Euro de groupe A à Francfort. Les dames ont également remporté la troisième place au Mondial de Flag football au Canada. Félicitations à tous les sportifs(ves) pour leurs succès !